

Portable CD player

**AZ7680**

**AZ7681**

**AZ7682**

**AZ7688**



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	<b>No abrir, riesgo de choque eléctrico</b>	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	<b>Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato</b>	
<b>Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.</b>		

Descripción: **Tocadiscos de CD portatil**  
 Modelo: **AZ 7680, AZ 7681, AZ 7682, AZ 7688**  
 Alimentación: **110–127/220–240 V; ~50–60 Hz**  
 Consumo: **4 W (AY 3170)**  
               **8 W (AY 3160)**  
 Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
 Domicilio: **Norte 45, # 669, Col. Industrial Vallejo**  
 Localidad y Telefono: **C.P. 02300 México D.F., Tel. 728 42 00**  
 Exportador: **Philips Hong Kong, Ltd.**  
 País de Origen: **China**

Nº de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
 ANTES DE USAR SU APARATO.**

**English**

Controls .....	4–5
Quick start .....	6
Power supply .....	7–8
Battery pack/Headphones .....	9

CD play .....	10–11
Features .....	12–15
In-car connection .....	16
General information .....	17
Troubleshooting .....	18–19

English

**Français**

Commandes .....	20–21
Mise en service rapide .....	22
Alimentation électrique .....	23–24
Bloc accumulateur/Écouteurs .....	25

Lecture CD .....	26–27
Fonctions spéciales .....	28–31
Raccordement en voiture .....	32
Informations générales .....	33
Pannes et remèdes .....	34–35

Français

**Español**

Controles .....	36–37
Descripción rápida .....	38
Suministro eléctrico .....	39–40
Unidad de baterías/Auriculares .....	41

Reproducción de CD .....	42–43
Características .....	44–47
Conexión para el automóvil .....	48
Información general .....	49
Localización de averías .....	50–51

Español

中文

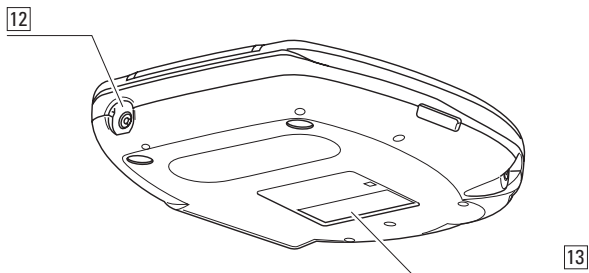
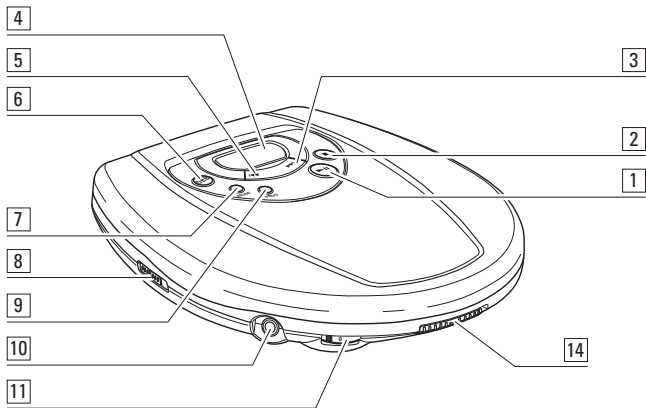
**Guarantees**



Polizia de garantia	
<b>Mexico</b> .....	68–69

Philips product warranty for	
<b>Australia</b> .....	70–71
Guarantee and service for	
<b>New Zealand</b> .....	72

# CONTROLS

English

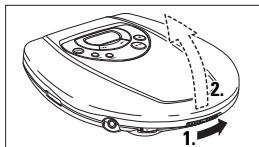


- 1 **▶||** .....switches the set on, starts and interrupts CD play
- 2 **■** .....stops CD play, erases a program, activates charging and switches the set off
- 3 **▶▶** .....skips and searches forward
- 4 .....display
- 5 **◀◀** .....skips and searches backward
- 6 **DBB**.....**DYNAMIC BASS BOOST** switches the bass enhancement on/off
- 7 **MODE** .....selects the different playing possibilities: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** and *SCAN*
- 8 **RESUME** .....stores the last position played  
**HOLD** .....**locks all buttons**  
**OFF**.....switches **RESUME** and **HOLD** off
- 9 **PROG** .....programs tracks and reviews the program
- 10  .....3.5 mm headphone socket
- 11 **VOL**  .....adjusts the volume
- 12 **4.5V DC**.....socket for external power supply
- 13 .....typeplate
- 14 **OPEN ▶** .....opens the CD lid

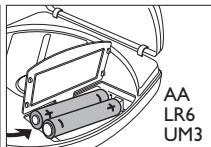
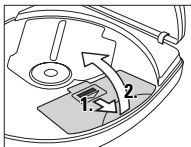
***This set complies with the radio interference requirements of the European Community***

# QUICK START

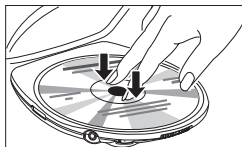
## 1 OPEN



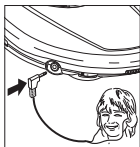
## 2 BATTERY



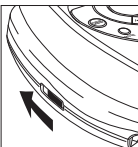
## 3 CD



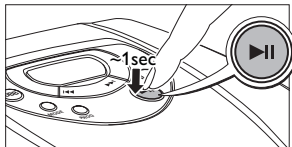
## 4 HEADPHONES



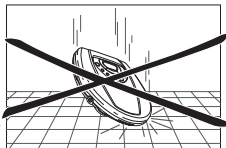
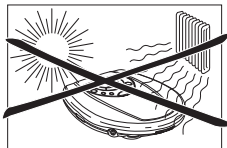
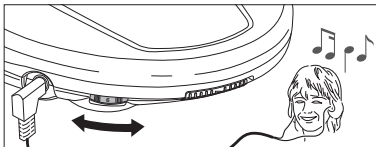
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



## Batteries (supplied or optionally available)

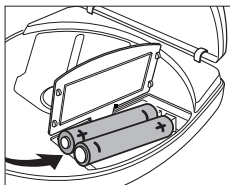
With this set you can use either:

- alkaline batteries (type **LR6**, **UM3** or **AA**), or
- the rechargeable Ni-Cd battery pack AY 3361. Make sure you purchase this special battery pack, as any pack other cannot be recharged.

### Inserting batteries


- 1 Push OPEN ► to open the CD lid.
- 2 Open the battery compartment and insert either 2 alkaline batteries or the rechargeable battery pack.

*Notes: – Old and new or different types of batteries should not be used in combination.  
– Remove batteries if they are empty or if the set will not be used for a long time.*



**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

### Indication of empty batteries

- Replace the batteries or connect the mains adapter as soon as  is shown and **bAtt** is displayed.



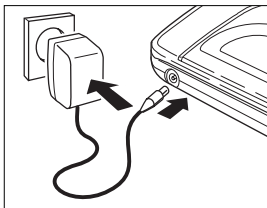
*Note: The average playing time under normal conditions is 14 hours for alkaline batteries and 4 hours for the rechargeable battery pack.*

# POWER SUPPLY

## Mains adapter (supplied or optionally available)



Only use the AY 3170 or AY 3160 mains adapter (4.5 V direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the set.

- 1 Make sure the local voltage corresponds to the adapter's voltage.
- 2 Connect the mains adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.



*Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.*

## Recharging the battery pack

- 1 Make sure you insert the rechargeable Ni-Cd battery pack AY 3361.
- 2 Connect the mains adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.
- 3 If necessary press **■** once or twice until the set is switched off.  
→  is shown and **CHARGE** is displayed.
- Recharging stops when you switch on the set or when 8 hours have passed by.
- 4 When the battery pack is recharged fully,  is shown and **FULL** is displayed.



*Note: It is normal for the battery pack to become warm during recharging.*



# BATTERY PACK/HEADPHONES


## Battery pack handling

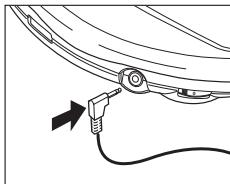
- Recharging already charged or half-charged batteries will shorten their lifetime. Therefore, after using the battery pack a few times, discharge it completely before recharging.
- To avoid a short circuit, the battery pack should not touch any metal objects.
- When the battery pack quickly becomes empty after recharging, the end of its lifetime has been reached.

## Headphones (AY 3677, AY 3674)

### Connecting the headphones

- Connect the supplied headphones to .

*Note:*  can also be used for connecting your HiFi system (signal lead) or your car radio (adapter cassette or signal lead). In both cases, the volume of the CD player must be set to position 8.



### Use your head when using headphones

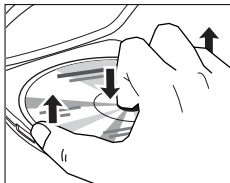
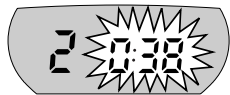
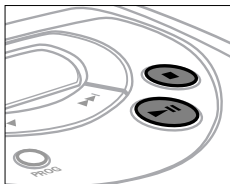
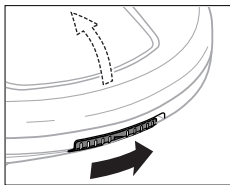
- Hearing safety: Do not play your headset at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
- Traffic safety: Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and it's illegal in many areas. You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

# CD PLAY

## Playing a CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD Recordables and CD Rewritables. Do not try to play a CD ROM, CDi, CDV or computer CD.

- 1 Push the OPEN ► slider.  
→ The lid opens.
- 2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing gently on the CD center so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down on the left side.
- 3 Press ►|| for approximately 1 second to switch the set on and start playback.  
→ The current track number and the elapsed playing time are displayed.
  - You can interrupt playback by pressing ►||.  
→ The time where playback was interrupted is flashing.
  - Continue playback by pressing ►|| again.
- 4 Press ■ to stop playback.  
→ The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
- 5 Press ■ again to switch off the set.
- 6 To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

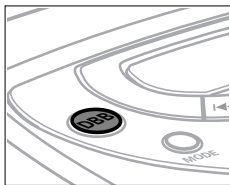
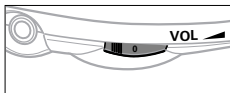


## Playback information

- If a CD Rewritable (CD Recordable) is not recorded properly, *RF d 15C* is displayed. In that case, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- If you play a CD Rewritable, it takes 5–25 seconds after pressing ►II until sound reproduction starts.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, *d 15C* is flashing.
- If there is no activity for 90 seconds, the set will switch off automatically to save energy. In that case, settings like DBB and Program will be lost.

## Volume and sound adjustment

- Adjust the volume by using VOL ▲.
- Press DBB to switch the bass enhancement on or off.  
→ **DBB** is shown if the bass enhancement is activated.

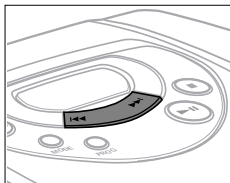


# FEATURES

## Selecting a track and searching

### Selecting a track during playback

- Briefly press ◀◀ or ▶▶ once or several times to skip to the current, previous or subsequent track start.
  - Playback continues with the selected track and its number is displayed.



### Selecting a track when playback is stopped

- 1 Briefly press ◀◀ or ▶▶ once or several times.
  - The selected track number is displayed.
- 2 Press ▶|| to start CD play.
  - Playback starts with the selected track.

### Searching for a passage during playback

- 1 Keep ◀◀ or ▶▶ depressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
  - Searching is started and playback continues at a low volume. After 2 seconds the search speeds up.
- 2 Release the button when you reach the desired passage.
  - Normal playback continues from this very position.

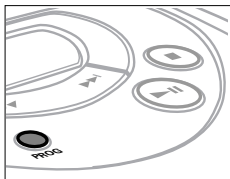
*Notes: – During SCAN, searching is not possible.*

*– During SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT or while playing a program searching is possible only within the particular track.*

## Programming track numbers

You can select up to 15 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.

- 1 While playback is stopped, select a track with ◀◀ or ▶▶.
  - 2 Press PROG to store the track.
    - **PROGRAM** lights up, the track number programmed and  $P$  with the total number of stored tracks are displayed.
  - 3 Select and store all desired tracks in this way.
  - 4 Press ▶|| to start playback of your selected tracks.
    - **PROGRAM** is shown and playback starts.
- You can review the program by pressing PROG for more than 2 seconds.
    - The display shows all stored tracks in sequence.



*Notes:* – If you press PROG and there is no track selected, **SELECT** is displayed.  
 – If you try to store more than 15 tracks, **FULL** is displayed.

## Erasing the program

- 1 If necessary, press ■ to stop playback.
- 2 Press ■ to erase the program.
  - **CLEAR** is displayed once, **PROGRAM** goes off and the program is erased.



*Notes:* The program will also be erased if you

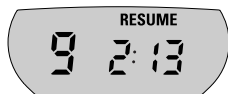
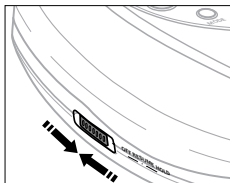
- interrupt the power supply,
- open the CD lid, or
- the set is switched off automatically.

# FEATURES

## Storing the last position played – RESUME

You can store the last position played. When restarting, playback continues from where you have stopped.

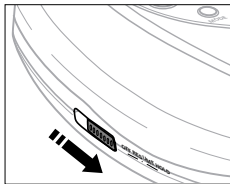
- 1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.  
→ **RESUME** is shown.
  - 2 Press ■ whenever you want to stop playback.
  - 3 Press ►|| whenever you want to resume playback.  
→ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped.
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.  
→ **RESUME** goes off.



## Locking all buttons – HOLD

You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed then.

- 1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.  
→ All buttons are locked. *HOLD* is displayed by pressing any key. If the set is switched off, *HOLD* is displayed only by pressing ►|| and ■.
- 2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

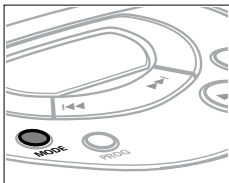


*Note: When you deactivate HOLD by switching the slider to RESUME and restart, playback continues from where you have stopped.*

## Selecting different playing possibilities – MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a track or the CD and to play the first few seconds of each track.

- Press MODE during playback as often as necessary until the display shows either:
  - **SHUFFLE**: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
  - **SHUFFLE REPEAT ALL**: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
  - **REPEAT**: The current track is played repeatedly.
  - **REPEAT ALL**: The entire CD is played repeatedly.
  - **SCRN**: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.



- Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.
- To return to normal playback, press MODE until the display indication disappears.

## Acoustic feedback

The set is equipped with a feature that accompanies various key operations with an acoustic signal.

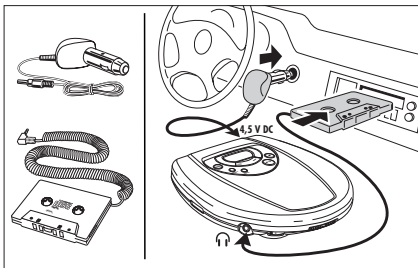
- Keep DBB pressed for more than 3 seconds.  
 If the acoustic signal was deactivated:
  - *bEEP* is displayed and the acoustic signal is activated.
 If the acoustic signal was activated:
  - *no bEEP* is displayed and the acoustic signal is deactivated.





# IN-CAR CONNECTION


## In-car use (connections supplied or optionally available)

Only use the AY 3545 car voltage converter (4.5 V, DC, positive pole to the center pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the set.



- 1 Put the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is a safe place, where the player is no danger or obstacle to the driver and passengers.
  - 2 Connect the DC plug of the voltage converter to the 4.5V DC socket of the CD player (**only for a 12 V car battery, negative grounding**).
  - 3 Insert the voltage converter into the cigarette lighter socket. If necessary, clean the cigarette lighter socket to obtain a good electrical contact.
  - 4 Turn down the volume and connect the adapter cassette plug to the  socket of the CD player.
  - 5 Carefully insert the adapter cassette into the car radio's cassette compartment.
  - 6 Make sure the cord does not hinder your driving.
  - 7 Start the CD player, set VOL  to position 8 and adjust the sound with the car radio controls.
- Always remove the voltage converter from the cigarette lighter socket when the CD player is not in use.

*Notes: – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).*

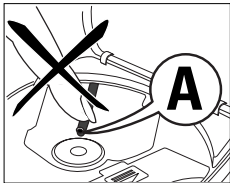
*– If your car radio has a LINE IN jack, it is the best to use it for the car radio connection instead of the adapter cassette. Connect the signal lead to this LINE IN jack and the  jack of the CD player.*



# GENERAL INFORMATION

## CD player and CD handling

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the set, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the centre toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the set is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the set as this may cause damage.



## Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

# TROUBLESHOOTING

## **WARNING**

*Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.*

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
<b>No power, playback does not start</b>	<b>Batteries</b>	
	Batteries inserted incorrectly	Insert the batteries correctly
	Batteries are empty	Change the batteries
	Contact pins are dirty	Clean them with a cloth
	<b>Mains adapter</b>	
	Loose connection	Connect the adapter securely
<b>no disc indication</b>	<b>In-car use</b>	
	Cigarette lighter is not powered when ignition is off	Switch on ignition or insert batteries
	CD-RW (CD-R) is not recorded properly	Use FINALIZE on the CD Recorder to complete the recording
<b>no disc indication</b>	The CD is scratched badly or dirty	Replace or clean the CD
	CD is not or incorrectly inserted	Insert a CD, label upwards
	The laser lens is steamed up	Wait until the lens has cleared
<b>HOLD indication and/or no reaction to controls</b>	<b>HOLD is activated</b>	<b>Deactivate HOLD</b>
	Electrostatic discharge	Disconnect the set from power supply or take out the batteries for a few seconds

# TROUBLESHOOTING

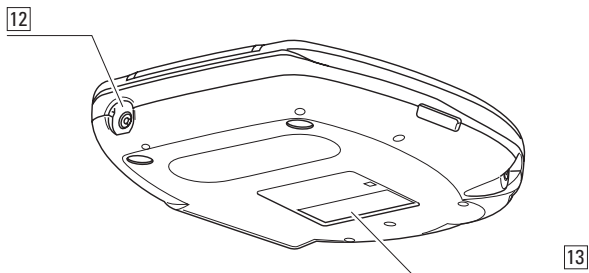
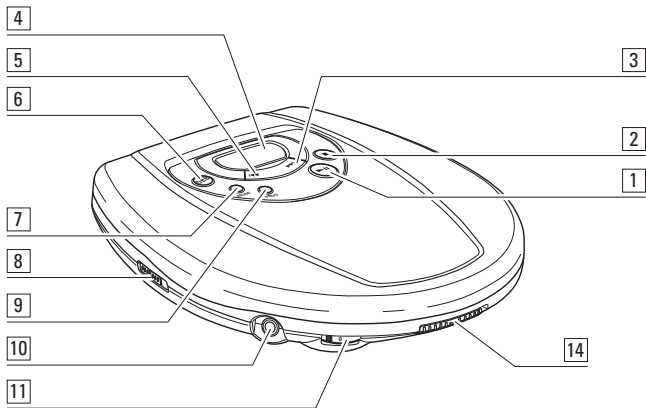
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair.

If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
<b>The CD skips tracks</b>	The CD is damaged or dirty	Replace or clean the CD
	<b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> or <b>PROGRAM</b> is active	Switch off <b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> or <b>PROGRAM</b>
<b>No sound or bad sound quality</b>	<b>PAUSE</b> is activated	Press <b>▶  </b>
	Loose, wrong or dirty connections	Check and clean connections
	Volume is not adjusted	Adjust the volume
	Headphones worn the wrong way	Pay attention to the <b>L</b> (left) and <b>R</b> (right) indications
	Strong magnetic fields near the CD player	Change the player's position or connections
	<b>In-car use</b>	
	Adapter cassette is inserted incorrectly	Insert the adapter cassette correctly
	Temperature inside the car is too high/low	Let the CD player adjust to the temperature
Cigarette lighter socket is dirty	Clean the cigarette lighter socket	
Wrong playback direction of the car cassette player's autoreverse feature	Change the autoreverse direction	
<b>Battery recharging on board does not work</b>	Use of wrong batteries	Only use the Ni-Cd battery pack AY 3361
	Contacts are dirty	Clean them with a cloth

# COMMANDES

Français

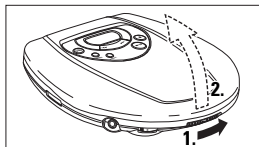


- 1 ►|| .....met l'appareil en marche, démarre et interrompt la lecture CD
- 2 ■ .....arrête la lecture CD, efface un programme, active l'opération de charge et arrête l'appareil
- 3 ►► .....saut et recherche en avant
- 4 .....afficheur
- 5 ◀◀ .....saut et recherche en arrière
- 6 DBB .....**DYNAMIC BASS BOOST** active/désactive l'accentuation des basses
- 7 MODE .....sélectionne les différents modes de lecture : **SHUFFLE**,  
**SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** et *SCAN*
- 8 RESUME .....enregistre en mémoire la dernière position lue  
**HOLD** .....**bloque toutes les touches**  
OFF .....désactive RESUME et HOLD
- 9 PROG .....pour programmer des morceaux et passer la programmation en revue
- 10 🎧 .....prise 3,5 mm pour écouteurs
- 11 VOL ◀ .....pour régler le volume
- 12 4.5V DC .....prise pour alimentation externe
- 13 .....plaque signalétique
- 14 OPEN ► .....ouvre le compartiment CD

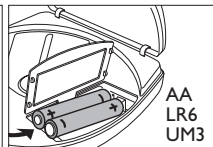
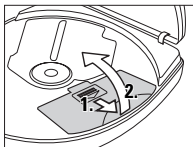
***Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.***

# MISE EN SERVICE RAPIDE

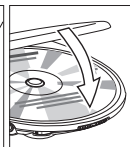
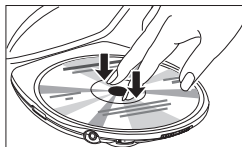
## 1 OPEN



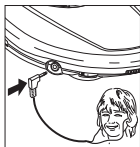
## 2



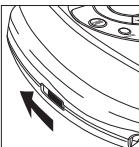
## 3 CD



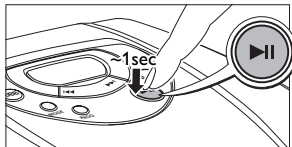
## 4



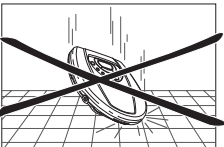
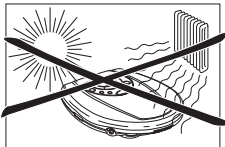
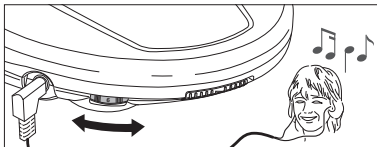
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



# ALIMENTATION ELECTRIQUE

## Piles (fournies ou en option)

Avec cet appareil, vous pouvez utiliser :

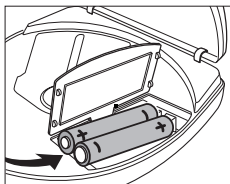
- des piles alcalines (de type **LR6**, **UM3** ou **AA**) ou
- le bloc accumulateur Ni-Cd rechargeable AY 3361. Veillez à bien acheter ce bloc accumulateur spécifique, tout autre ne pouvant pas être rechargé.

### Mise en place des piles

1 Poussez OPEN ► pour ouvrir le compartiment CD.


2 Ouvrez le compartiment à piles et insérez soit 2 piles alcalines, soit le bloc accumulateur rechargeable.

Remarques : – Ne combinez jamais des piles neuves et anciennes, ou différents types de piles.  
– Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé longtemps.



**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être jetées dans les endroits appropriés.**

### Avertissement d'usure des piles

- Remplacez les piles ou raccordez le bloc d'alimentation dès que  apparaît et que l'afficheur indique  $\text{bAtte}$ .

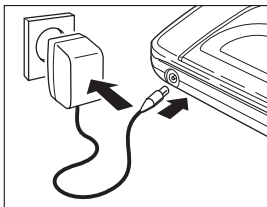


Remarque : L'autonomie moyenne dans des conditions normales est de 14 heures avec des piles alcalines, et de 4 heures avec le bloc accumulateur rechargeable.

# ALIMENTATION ELECTRIQUE

## Bloc d'alimentation (fourni ou en option)

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation AY 3170 ou AY 3160 (courant continu 4,5 V, pôle plus à la broche centrale). Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Veillez à ce que la tension locale soit bien conforme à celle du bloc d'alimentation.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.

*Remarque : débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.*

## Recharge du bloc accumulateur

- 1 Vérifiez que vous avez bien inséré le bloc accumulateur Ni-Cd rechargeable AY 3361.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.
- 3 Si nécessaire, appuyez sur **■** à une ou deux reprises jusqu'à ce que l'appareil soit à l'arrêt.  
→ apparaît et l'afficheur indique **CHARGE**.
- La recharge s'arrête lorsque vous mettez l'appareil en marche, ou au bout de 8 heures.
- 4 Lorsque le bloc accumulateur est chargé, apparaît et l'afficheur indique **FULL**.



*Remarque : il est normal que le bloc accumulateur se réchauffe en cours de recharge.*




# BLOC ACCUMULATEUR / ECOUTEURS


## Manipulation du bloc accumulateur

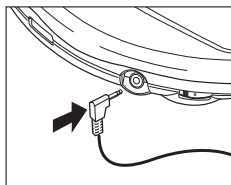
- Si vous rechargez des piles déjà chargées ou semi-chargées, cela réduit leur durée de vie. Après avoir utilisé le bloc accumulateur à plusieurs reprises, déchargez-le donc complètement avant de le recharger.
- Pour éviter les courts-circuits, le bloc accumulateur ne doit pas entrer en contact avec des objets métalliques.
- Si le bloc accumulateur est déchargé très rapidement après une recharge, c'est qu'il arrive à la fin de sa durée utile.

## Écouteurs (AY 3677, AY 3674)

### Raccordement des écouteurs

- Raccordez les écouteurs fournis à la borne .

*Remarque :  peut également servir à raccorder votre système HiFi (ligne de signal) ou votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé à la position 8.*



### Utilisez raisonnablement vos écouteurs

- Sécurité auditive : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre une écoute continue prolongée. Si vous percevez un tintement dans les oreilles, baissez le volume ou retirez les écouteurs.
- Sécurité routière : n'utilisez pas les écouteurs au volant d'un véhicule. Cela peut causer un accident et est interdit en maints endroits. Soyez particulièrement prudent ou retirez temporairement les écouteurs dans les situations potentiellement dangereuses. Même si vos écouteurs sont de type ouvert vous permettant d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

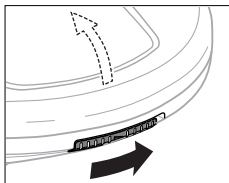
# LECTURE CD

## Lecture d'un CD

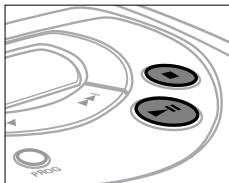
Le lecteur de CD peut lire tous types de **disques audio**, tels que les CD enregistrables et réenregistrables. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un CDV ou un CD d'ordinateur.

- 1 Poussez OPEN ►.

→ Le compartiment s'ouvre.

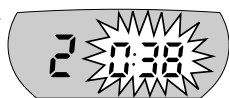


- 2 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le centre du CD pour le fixer sur l'axe. Fermez le compartiment en appuyant sur la gauche du couvercle.



- 3 Appuyez sur ►|| pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture.

→ Le numéro du morceau en cours et le temps de lecture écoulé s'affichent.



- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ►||.

→ Le moment où la lecture a été interrompue clignote.

- Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur ►||.

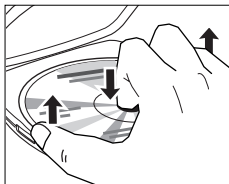
- 4 Appuyez sur ■ pour mettre fin à la lecture.

→ Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.



- 5 Appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter l'appareil.

- 6 Pour retirer le CD, saisissez-le par l'arête et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

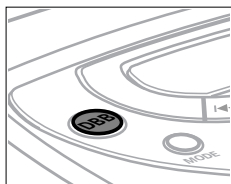
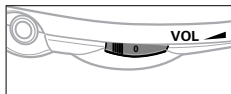


## Informations à propos de la lecture

- Si un CD réenregistrable (CD enregistrable) n'a pas été enregistré correctement, l'afficheur indique *nF d 15C*. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre enregistreur de CD pour finaliser l'enregistrement.
- Lorsque vous jouez un CD réenregistrable, cela prend de 5 à 25 secondes après avoir appuyé sur ►II avant que la lecture démarre.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le compartiment CD.
- Pendant le balayage, *d 15C* clignote.
- S'il n'y a aucune activité pendant 90 secondes, l'appareil passe automatiquement à l'arrêt pour économiser de l'énergie. Dans ce cas, des réglages tels que DBB et Program sont perdus.

## Réglage du volume et du son

- Réglez le volume au moyen de VOL ▲.
- Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
  - **DBB** est affiché si l'accentuation des basses est activée.

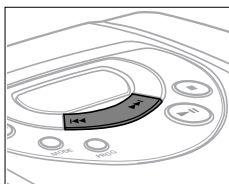


# FONCTIONS SPECIALES

## Sélection et recherche de morceaux

### Sélection d'un morceau en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou suivant.
  - La lecture se poursuit avec le morceau sélectionné, dont le numéro s'affiche.



### Sélection d'un morceau lorsque la lecture est à l'arrêt

- 1 Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une au plusieurs reprises.
  - Le numéro du morceau sélectionné s'affiche.
- 2 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture.
  - La lecture commence avec le morceau sélectionné.

### Recherche d'un passage en cours de lecture

- 1 Maintenez ◀◀ ou ▶▶ appuyé pour trouver un passage donné en direction avant ou arrière.
  - La recherche démarre, et la lecture se poursuit à faible volume. Au bout de 2 secondes, la recherche est accélérée.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
  - La lecture normale se poursuit depuis ce point précis.

*Remarques :- La recherche n'est pas possible en mode SCAN.*

*- Dans les modes SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT ou en lecture programmée, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.*

## Programmation des numéros de morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 15 morceaux et les mémoriser dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer tout morceau plus d'une fois.

- 1 La lecture étant à l'arrêt, sélectionnez un morceau avec ◀◀ ou ▶▶.
  - 2 Appuyez sur PROG pour mémoriser le morceau.  
→ **PROGRAM** s'allume, le numéro du morceau programmé et le symbole  $P$  ainsi que le nombre total de morceaux programmés s'affichent.
  - 3 Sélectionnez et mémorisez ainsi tous les morceaux désirés.
  - 4 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture des morceaux ainsi sélectionnés.  
→ **PROGRAM** est affiché, et la lecture démarre.
- Vous pouvez passer votre programmation en revue en appuyant sur PROG pendant plus de 2 secondes.  
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les morceaux mémorisés.

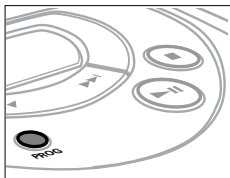
*Remarques : – Si vous appuyez sur PROG alors qu'aucun morceau n'est sélectionné, 5 E L E E L s'affiche.*

*– Si vous tentez de mémoriser plus de 15 morceaux, F U L L s'affiche.*

## Effacer un programme

- 1 Le cas échéant, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyez sur ■ pour effacer le programme.  
→ CLEAR apparaît, **PROGRAM** s'éteint et le programme est effacé.

*Remarques : le programme est également effacé,*  
*– si vous coupez l'alimentation électrique,*  
*– si vous ouvrez le compartiment CD, ou*  
*– si l'appareil passe automatiquement à l'arrêt.*

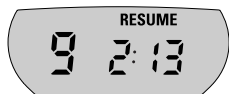
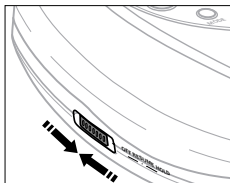


# FONCTIONS SPECIALES

## Mémorisation de la dernière position lue – RESUME

Vous pouvez mémoriser la dernière position lue. Au redémarrage, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.

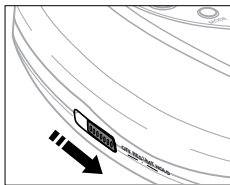
- 1 Poussez le commutateur en position RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.  
→ RESUME apparaît.
  - 2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
  - 3 Appuyez sur ►|| lorsque vous voulez reprendre la lecture.  
→ RESUME est affiché, et la lecture continue au point où vous l'aviez arrêtée.
- Pour désactiver RESUME, poussez le commutateur en position OFF.  
→ RESUME s'éteint.



## Blocage des touches – HOLD

Vous pouvez bloquer les touches de l'appareil. L'appui sur les touches n'entraîne alors aucune réaction.

- 1 Mettez le commutateur en position HOLD pour activer HOLD.  
→ Toutes les touches sont bloquées. *Hold* s'affiche lorsqu'on appuie sur une touche quelconque. Si l'appareil est arrêté, *Hold* s'affiche uniquement si l'on appuie sur ►|| et ■.
- 2 Pour désactiver HOLD, mettez le commutateur en position OFF.



*Remarque : lorsque vous désactivez HOLD en poussant le commutateur en position RESUME et remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.*

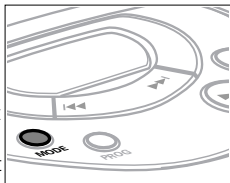
# FONCTIONS SPECIALES

## Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Vous pouvez jouer des morceaux dans un ordre aléatoire, répéter un morceau ou le CD ou jouer les premières secondes des morceaux.

1 Appuyez sur MODE en cours de lecture aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique l'un de modes suivants :

- **SHUFFLE** : tous les morceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que chacun ait été joué une fois.
- **SHUFFLE REPEAT ALL** : tous les morceaux du CD sont joués de manière répétée dans un ordre aléatoire.
- **REPEAT** : le morceau en cours est joué de manière répétée.
- **REPEAT ALL** : la totalité du CD est jouée de manière répétée.
- **SCAN** : les 10 premières secondes de chacun des morceaux restants sont jouées dans l'ordre.



2 La lecture démarre dans le mode choisi au bout de 2 secondes.

3 Pour revenir en lecture normale, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.

## Feedback acoustique

L'appareil est équipé d'une fonction accompagnant différentes opérations par touches d'un signal acoustique.

- Maintenez DBB appuyé pendant plus de 3 secondes.

*Si le signal acoustique était désactivé :*

- **bEEP** est affiché et le signal est activé.

*Si le signal acoustique était activé :*

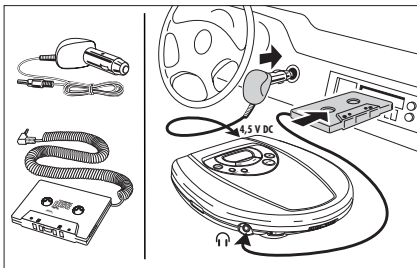
- **no bEEP** est affiché et le signal acoustique est désactivé.





# RACCORDEMENT EN VOITURE


## Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)

Utilisez exclusivement le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V, CC, pôle plus à la borne centrale) et la cassette adaptatrice pour voiture AY 3501. Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un emplacement sûr, où le lecteur de CD ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur ou les passagers.
  - 2 Raccordez la fiche DC du transformateur à la prise 4.5V DC du lecteur de CD **(uniquement pour une batterie automobile 12 V, mise à la terre négative)**.
  - 3 Branchez le transformateur à la prise de l'allume-cigares. Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigares pour assurer un bon contact électrique.
  - 4 Réduisez le volume et connectez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise  du lecteur de CD.
  - 5 Introduisez avec précaution la cassette adaptatrice dans le compartiment cassette de l'autoradio.
  - 6 Vérifiez que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
  - 7 Mettez le lecteur de CD en marche, réglez VOL  à la position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigares lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

*Remarques : – Évitez d'exposer l'appareil à la chaleur excessive du chauffage de la voiture ou de l'incidence directe du soleil (par exemple dans une voiture en stationnement en été).*

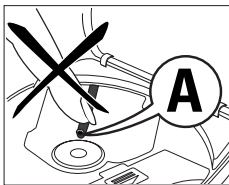
*– Si votre autoradio dispose d'une borne LINE IN, utilisez-la plutôt que la cassette adaptatrice pour le raccordement à l'autoradio. Raccordez la ligne de signal à cette borne LINE IN et à la borne  au lecteur de CD.*



# INFORMATIONS GENERALES

## Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD et n'y apposez pas d'étiquette.
- La lentille peut s'embuer lorsqu'elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. La lecture CD n'est alors pas possible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent perturber le fonctionnement.
- Evitez de faire tomber l'appareil, ceci risquant de l'endommager.



## Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

# PANNES ET REMÈDES

## AVERTISSEMENT

*N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, ce qui invaliderait la garantie.*

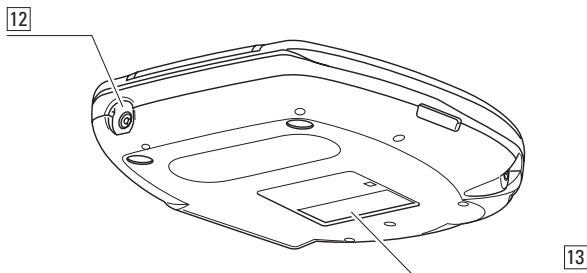
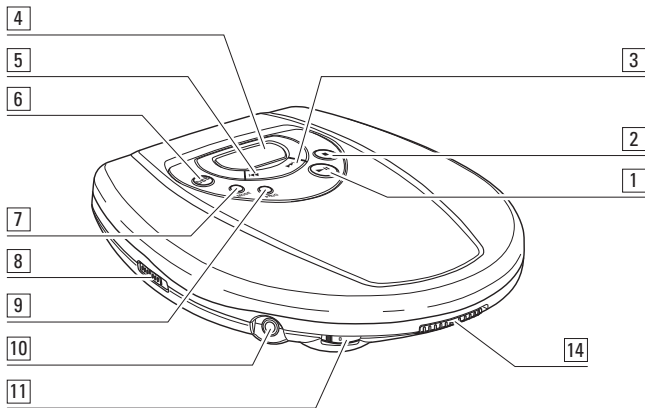
Problème	Cause possible	Remède
<b>Pas de courant, la lecture ne démarre pas</b>	<b>Piles</b> Les piles ne sont pas installées correctement.	Installez correctement les piles.
	Les piles sont déchargées.	Changez les piles.
	Les broches de contact sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.
	<b>Bloc d'alimentation</b> Mal raccordé.	Raccordez correctement le bloc d'alimentation.
<b>Affichage</b> <i>nF d 15C</i>	<b>Utilisation en voiture</b> L'allume-cigares n'est pas sous tension lorsque l'allumage est éteint.	Mettez l'allumage en marche ou insérez des piles dans l'appareil.
	Le CD-RW (CD-R) n'est pas correctement enregistré.	Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur de CD pour finaliser l'enregistrement.
<b>Affichage</b> <i>no d 15C</i>	Le CD est rayé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	Le CD n'est pas correctement mis en place.	Insérez le CD face imprimée vers le haut.
	La lentille est embuée.	Attendez que l'humidité s'évapore.
<b>Affichage <i>Hold</i> et/ou pas de réaction des touches</b>	<b>HOLD est activé.</b> Décharge électrostatique.	<b>Désactivez HOLD.</b> Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique ou retirez les piles pendant quelques secondes.

# PANNES ET REMEDES

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remède</b>
<b>La lecture saute des morceaux.</b>	Le CD est endommagé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	<b>RESUME, SHUFFLE</b> ou <b>PROGRAM</b> est actif.	Désactivez <b>RESUME, SHUFFLE</b> or <b>PROGRAM</b> .
<b>Pas de son, ou son médiocre.</b>	PAUSE est activé.	Appuyez sur ►  .
	Raccordements défaits, erronés ou sales.	Vérifiez et nettoyez les raccordements.
	Le volume est mal réglé.	Réglez le volume.
	Ecouteur mis à l'envers.	Tenez compte des indications <b>L</b> (gauche) et <b>R</b> (droite).
	Champs magnétiques puissants à proximité.	Déplacez le lecteur de CD ou modifiez les raccordements.
<b>Utilisation en voiture</b>		
<b>La recharge des piles dans l'appareil ne fonctionne pas.</b>	La cassette adaptatrice est mal insérée.	Insérez correctement la cassette adaptatrice.
	La température dans la voiture est trop élevée ou trop basse.	Laissez le lecteur de CD s'adapter à la température.
	Le connecteur de l'allume-cigares est sale.	Nettoyez le connecteur de l'allume-cigares.
	Mauvaise direction de lecture de la fonction Autoreverse du lecteur de cassettes.	Modifiez la direction Autoreverse.
	Utilisation de piles incorrectes.	Utilisez uniquement le bloc accumulateur Ni-Cd AY 3361.
	Les contacts sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.

# CONTROLES



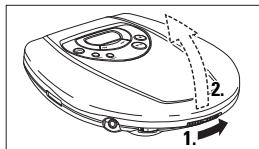
Español

- 1 ►|| .....pone en marcha el equipo, inicia e interrumpe la reproducción de CD
- 2 ■ .....detiene la reproducción de CD, borra un programa, activa la carga y apaga el equipo
- 3 ►► .....realiza un salto y busca adelante
- 4 .....pantalla
- 5 ◀◀ .....realiza un salto y busca atrás
- 6 DBB ..... **DYNAMIC BASS BOOST** conecta / desconecta la intensificación del bajo
- 7 MODE .....selecciona las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** y *SCAN*
- 8 RESUME .....almacena la última posición que se ha reproducido  
**HOLD** ..... **bloquea todos los botones**  
OFF .....desconecta RESUME y HOLD
- 9 PROG .....programa canciones y revisa el programa
- 10 🔊 .....conector para toma de auriculares de 3,5 mm
- 11 VOL ▲ .....ajusta el volumen
- 12 4.5V DC .....conector para fuente de alimentación externa
- 13 .....placa de características
- 14 OPEN ► .....abre la tapa del CD

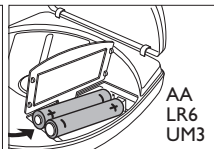
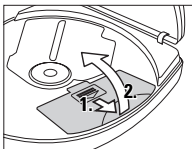
***Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.***

# DESCRIPCIÓN RÁPIDA

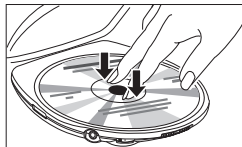
## 1 OPEN



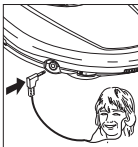
## 2 BATTERY



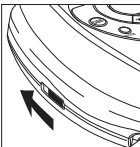
## 3 CD



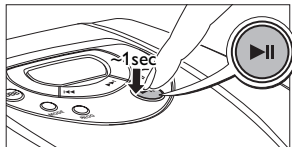
## 4 HEADPHONES



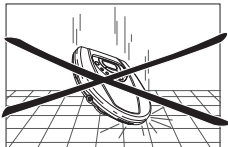
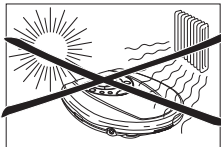
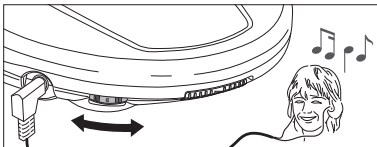
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



## Pilas (suministradas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo podrá usted utilizar:

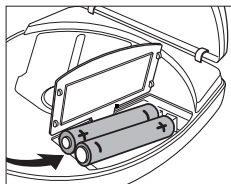
- Pilas alcalinas (tipo **LR6**, **UM3** o **AA**), o
- la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361 recargable. Asegúrese Vd. que adquiere esta unidad específica, ya que cualquier otra diferente no podrá ser recargada.

### Introducción de las pilas

- 1 Pulsar OPEN ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abrir el compartimento de las pilas e introducir o bien 2 pilas alcalinas o la unidad de baterías recargable.


*Notas:* – No deberán utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas descargadas, ni pilas de diferentes tipos.

– Retirar las pilas si están descargadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.



**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

### Indicación de pilas descargadas

- Sustituir las pilas o conectar el adaptador de red tan pronto como el símbolo  se muestre de forma permanente y se visualice la indicación **bAtto**.

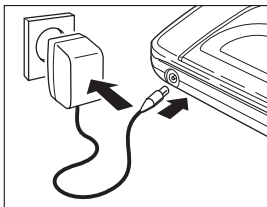


*Nota:* El tiempo medio de reproducción bajo condiciones normales es de 14 horas con pilas alcalinas, y de 4 horas con la unidad de baterías recargable.

# SUMINISTRO ELÉCTRICO

## Adaptador de red (suministrado o disponible de forma opcional)



Utilizar exclusivamente el adaptador de red AY 3170 o AY 3160 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central). Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.



- 1 Asegurarse de que la tensión de red local se corresponde con la tensión del adaptador.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.

*Nota: Mantener siempre el adaptador desconectado cuando no se esté utilizando.*

## Recarga de la unidad de baterías

- 1 Asegurarse de que se ha insertado la unidad de baterías recargable de Ni-Cd AY 3361.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.
- 3 Si es necesario pulsar **■** una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.  
→ Se muestra  y se visualiza *CHARGE*.
- La fase de recarga se detiene cuando se conecta de nuevo el equipo o después de haber transcurrido 8 horas.
- 4 Cuando la batería está llena, se muestra  y se visualiza *FULL*.



*Nota: Es normal que la unidad de baterías se caliente durante la fase de recarga.*



# UNIDAD DE BATERÍAS/AURICULARES


## Manejo de la unidad de baterías

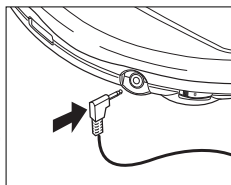
- La recarga de baterías ya cargadas o a media carga acortará su vida útil. Por lo tanto, tras la utilización de la unidad de baterías unas cuantas veces, descargar la misma completamente antes de proceder a la recarga.
- Para evitar un cortocircuito, la unidad de baterías no deberá entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si se observa que la unidad de baterías se descarga muy rápidamente tras la recarga, significa que se ha alcanzado el final de su vida útil.

## Auriculares (AY 3677, AY 3674)

### Conexión de los auriculares

- Conectar los auriculares suministrados a la conexión .

*Nota: La conexión  también puede utilizarse para conectar su sistema de Alta Fidelidad (conexión de señal) o la radio de su automóvil (adaptador de cinta o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor de CD debe colocarse en la posición 8.*



Español

### Utilice la cabeza cuando emplee los auriculares

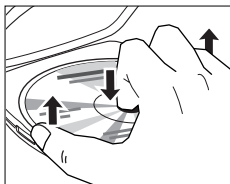
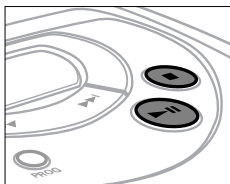
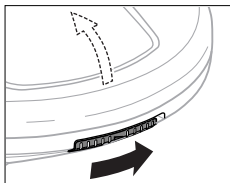
- Seguridad auditiva. No utilice su equipo de auriculares a un volumen elevado. Los facultativos especialistas en audición advierten del riesgo de una reproducción continuada. Si experimenta usted un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
- Seguridad en la conducción. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo a motor. Puede crear un peligro para el tráfico, y es ilegal en muchas zonas. Deberá extremar las precauciones o interrumpir la utilización de forma temporal en situaciones potencialmente peligrosas. Incluso en el caso de que sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle escuchar sonidos del exterior, no suba el nivel de volumen tan alto de forma que no le permita escuchar lo que ocurre a su alrededor.

# REPRODUCCIÓN DE CD

## Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede utilizar todo tipo de **discos de audio**, tales como los CD-Grabables y los CD-Reescribibles. No intentar utilizar un CD-ROM, CDi, o CD de ordenador.

- 1 Empujar el deslizador OPEN ►.  
→ La tapa se abre.
- 2 Introducir un disco CD de audio, colocando la cara impresa hacia arriba, empujando suavemente sobre el centro del disco de forma que se introduzca en el eje central. Cerrar la tapa empujándola hacia abajo por el lado izquierdo.
- 3 Pulsar ►|| durante aproximadamente 1 segundo para poner en marcha el equipo y dar comienzo a la reproducción.  
→ Se presentan en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Puede interrumpirse la reproducción pulsando ►||.  
→ El instante de tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción permanece parpadeando en pantalla.
- Continuar la reproducción pulsando de nuevo ►||.
- 4 Pulsar ■ para detener la reproducción.  
→ Se visualizan entonces el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- 5 Pulsar ■ de nuevo para apagar el equipo.
- 6 Para extraer el CD, mantenerlo cogido por los bordes, y presionar suavemente el eje central al tiempo que se levanta el CD.



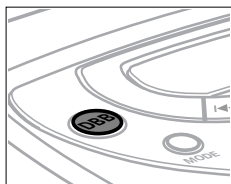
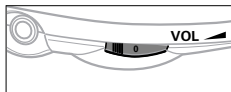
# REPRODUCCIÓN DE CD

## Información acerca de la reproducción

- Si no se ha grabado adecuadamente un CD-Reescribible (CD-Grabable), la indicación *nF d 15C* aparece en pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE de su grabador de CD para terminar la grabación.
- Si se reproduce un CD-Reescribible, el inicio de la reproducción de sonido tardará 5–25 segundos tras haber pulsado ►II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor CD.
- Mientras se lleva a cabo la lectura del CD, la indicación *d 15C* parpadea en pantalla.
- Si no se produce actividad alguna durante 90 segundos, el equipo se desconectará automáticamente para ahorrar energía. En ese caso, se perderán los ajustes establecidos como DBB o Program.

## Ajuste de volumen y sonido

- Ajustar el volumen utilizando VOL ▲.
- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
  - **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

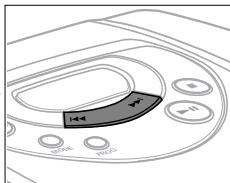


# CARACTERÍSTICAS

## Selección y búsqueda de pista

### Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al inicio de la pista actual, anterior o siguientes.
  - La reproducción continúa con la pista seleccionada, visualizándose su número en pantalla.



### Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulsar brevemente ◀◀ or ▶▶ una o varias veces.
  - Se visualiza el número de pista seleccionada.
- 2 Pulsar ▶|| para iniciar la reproducción del CD.
  - La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

### Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantener ◀◀ o ▶▶ pulsado para encontrar respectivamente un pasaje particular en dirección de búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
  - La búsqueda se inicia y la reproducción continúa a un volumen bajo. Después de 2 segundos la búsqueda se acelera.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el pasaje deseado.
  - La reproducción normal continúa a partir de ese punto.

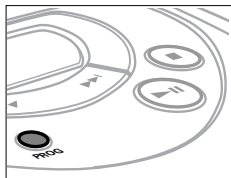
*Notas:* – La búsqueda no es posible durante SCAN.

– Mientras se lleve a cabo SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o mientras se efectúe la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en particular.

## Programación de los números de pista

Se pueden seleccionar hasta 15 pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccionar una pista con ◀◀ o ▶▶.
  - 2 Pulsar PROG para almacenar la pista.
    - Se ilumina **PROGRAM**, y se visualizan el número de pista programado junto con P: y el número total de pistas almacenadas.
  - 3 Seleccionar y almacenar de esta misma manera todas las pistas deseadas.
  - 4 Pulsar ▶|| para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
    - Se muestra **PROGRAM** y se inicia la reproducción.
- Se puede revisar el programa presionando PROG durante más de 2 segundos.
    - La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en secuencia.



*Notas: – Si se pulsa PROG cuando no hay ninguna pista seleccionada, se visualiza 5 E L E C T .*

*– Si se intenta almacenar más de 15 pistas, se visualiza F U L L .*

## Borrado del programa

- 1 Si fuera necesario, pulsar ■ para detener la reproducción.
- 2 Pulsar ■ para borrar el programa.
  - Se visualiza una vez C L E A R , la indicación **PROGRAM** se apaga, y el programa queda borrado.



*Notas: El programa se borrará también si usted*

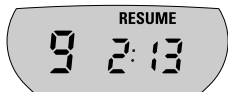
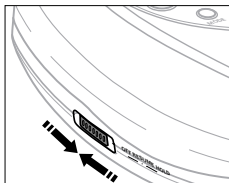
- interrumpe la alimentación eléctrica,*
- abre la tapa del reproductor CD, o*
- si el equipo se desconecta de forma automática.*

# CARACTERÍSTICAS

## Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Puede usted almacenar la última posición reproducida. Cuando reanude la reproducción, ésta continúa desde el mismo punto en el que se paró.

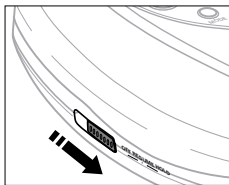
- 1 Colocar el deslizador en la posición de RESUME durante la reproducción, para activar la función RESUME.  
→ Se muestra **RESUME**.
  - 2 Pulsar ■ siempre que se desee detener la reproducción.
  - 3 Pulsar ►|| siempre que se quiera reanudar la reproducción.  
→ Se muestra en pantalla la indicación **RESUME** y la reproducción continúa desde el punto en que se detuvo.
- Para desactivar RESUME, colocar el deslizador en la posición OFF.  
→ La indicación **RESUME** se apaga.



## Bloqueo de todos los botones – HOLD

Con esta función se pueden bloquear los botones del equipo. Cuando se pulse entonces un botón, no se ejecutará acción alguna.

- 1 Colocar el deslizador en la posición HOLD para activar la función HOLD.  
→ Todos los botones quedan bloqueados. Se visualiza **HOLD** al pulsar cualquier tecla. Si se desconecta el equipo, se visualiza **HOLD** únicamente al pulsar ►|| y ■.
- 2 Para desactivar HOLD, pasar el deslizador a la posición OFF.



*Nota: Cuando se desactive HOLD, colocando el deslizador en la posición RESUME, y se vuelva a iniciar la reproducción, ésta continúa desde el punto en que se detuvo.*

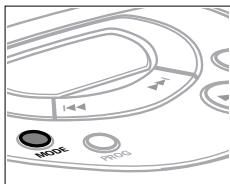
# CARÁCTERÍSTICAS

## Selección de diferentes posibilidades de reproducción – MODE

Es posible reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o el CD y reproducir los primeros segundos de las pistas.

1 Pulsar MODE durante la reproducción tan a menudo como sea necesario hasta que la pantalla muestre alguna de las indicaciones siguientes:

- **SHUFFLE**: Todas las canciones del CD se reproducen en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Todas las canciones del CD se reproducen repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT**: Se reproduce la canción actual repetidamente.
- **REPEAT ALL**: Se reproduce repetidamente el CD en su totalidad.
- **SCROLL**: Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada una de las canciones restantes.



- 2 La reproducción se inicia en el modo elegido después de 2 segundos.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulsar MODE hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

## Realimentación acústica

El equipo incorpora una característica que acompaña los accionamientos de diferentes botones con una señal acústica.

- Mantener DBB pulsado durante más de 3 segundos.

*Si la señal acústica ha sido desactivada:*

- Se visualiza **bEEP** y la señal acústica queda activada.

*Si la señal acústica se encontraba activada:*

- Se visualiza la indicación **no bEEP** y la señal acústica queda desactivada.





# CONEXIÓN PARA EL AUTOMÓVIL

## Utilización en el vehículo (conexiones suministradas o disponibles de forma opcional)


Utilizar exclusivamente el convertidor de tensión para batería AY 3545 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central), y el adaptador de cinta para automóvil AY 3501. Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

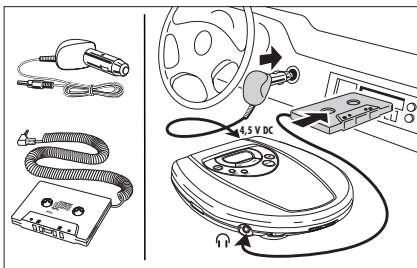
- 1 Colocar el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, libre de vibraciones y estable.

Asegurarse de que se trata de un lugar seguro, en el que el reproductor no representa peligro u obstáculo alguno para el conductor y los acompañantes.

- 2 Conectar la clavija DC del convertidor de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CD (**únicamente para baterías de automóvil de 12 V, con negativo puesto a tierra**).
  - 3 Introducir el convertidor de tensión en la toma del encendedor de cigarrillos. Si fuera necesario, limpiar la toma del encendedor de cigarrillos para obtener un buen contacto eléctrico.
  - 4 Reducir el volumen y conectar la clavija del adaptador de cinta a la toma de  del reproductor de CD.
  - 5 Introducir cuidadosamente el adaptador de cinta en el compartimento del radiocasete del vehículo.
  - 6 Asegurarse de que el cable no es un impedimento para la conducción.
  - 7 Iniciar la reproducción del CD, colocar VOL  en la posición 8 y ajustar el sonido con los controles de la radio del vehículo.
- Retirar el convertidor de tensión de la toma del encendedor de cigarrillos siempre que el reproductor de CD no se esté utilizando.

*Notas:* – Evitar el calor excesivo de la calefacción del vehículo o de la luz solar directa (por ejemplo en el caso de los coches aparcados en verano).

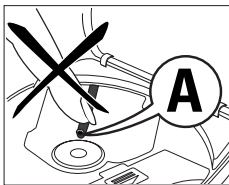
- Si su vehículo posee una clavija de LINE IN, es mejor utilizar ésta para la conexión de la radio del coche en lugar del adaptador de cinta. Conectar el cable de señal a esta clavija de LINE IN y la clavija de  del reproductor de CD.





## Manejo del Reproductor de CD y de los discos CD

- No tocar la lente (A) del reproductor de CD.
- No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo como por la exposición directa al sol).
- Se puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave, libre de hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.
- La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no será posible entonces. Dejar el reproductor CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.
- Evitar las caídas del equipo, ya que pueden dañar al mismo.



## Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## ADVERTENCIA

**Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.**

Problema	Causa posible	Solución
<b>No se activa, no se inicia la reproducción</b>	<b>Pilas</b>	
	Pilas introducidas incorrectamente	Introducir las pilas correctamente
	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Clavijas de contacto sucias	Limpiarlas con un paño
	<b>Adaptador de red</b>	
	Conexión suelta	Conectar el adaptador de forma segura
	<b>Utilización en el vehículo</b>	
	El encendedor de cigarrillos no se encuentra alimentado cuando el encendido está desconectado	Conectar el encendido o introducir pilas
<b>Indicación</b> <i>nF d 15C</i>	CD-RW (CD-R) no ha quedado grabado adecuadamente	Utilizar FINALIZE en el reproductor de CD para completar la grabación
<b>Indicación</b> <i>no d 15C</i>	El CD se encuentra rayado o sucio	Sustituir o limpiar el CD
	No se ha introducido CD, o el CD se ha introducido al revés	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba
	La lente láser está turbia	Esperar hasta que haya desaparecido el vapor condensado de la lente
<b>Indicación</b> <i>HOLD</i> <b>y/o sin reacción a los controles</b>	<b><i>HOLD se encuentra activado</i></b>	<b><i>Desactivar HOLD</i></b>
	Descarga electrostática	Desconectar el equipo del suministro eléctrico o retirar las pilas durante unos segundos

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si no es Usted capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, consulte a su comercio distribuidor o centro de servicio.

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
<b>El CD salta pistas</b>	El CD está dañado o sucio	Sustituir o limpiar el CD
	<b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b> están activos	Desconectar <b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b>
<b>Sin sonido o calidad de sonido deficiente</b>	<b>PAUSE</b> se encuentra activado	Pulsar ►
	Conexiones sueltas, erróneas o sucias	Comprobar y limpiar las conexiones
	El volumen no se ha ajustado	Ajustar el volumen
	Se han colocado los auriculares intercambiados entre sí	Prestar atención a las indicaciones <b>L</b> (izquierdo) y <b>R</b> (derecho)
	Fuertes campos magnéticos en las proximidades del reproductor de CD	Cambiar la posición o conexiones del reproductor de CD
<b>Utilización en el vehículo</b>		
	El adaptador de cinta está introducido incorrectamente	Introducir el adaptador de cinta correctamente
	La temperatura en el interior del vehículo es demasiado alta/baja	Permitir que el reproductor de CD se ajuste a la temperatura
	El encendedor de cigarrillos/clavija están sucios	Limpiar el encendedor de cigarrillos/clavija
	Dirección de reproducción incorrecta de la característica autoreverse en el reproductor de cinta del vehículo	Cambiar la dirección autoreverse
<b>La recarga de baterías no funciona</b>	Utilización de baterías inadecuadas	Utilizar únicamente la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361
	Contactos sucios	Limpiarlos con un paño

# POLIZA DE GARANTÍA

## ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor. Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación**, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra central de servicio al tel.: 7284252, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 92 00 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

**La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.**

**Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada y firmada por la casa vendedora**, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

### ESTA POLIZA NO SE HARÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones anormales y los daños o desperfectos que manifieste sean causados por mal trato, descuido o mal uso.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo a su instructivo de uso, en donde se señalan las condiciones normales de operación, los valores nominales y las tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.
- Cuando los datos de esta póliza hayan sido alterados o modificados.
- Por fenómenos naturales no imputables a la empresa tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos, etc.

### PERIODOS DE GARANTÍA

**12 MESES.** – Televisores, videocaseteras, proyectores, cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), T.V. hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, equipos modulares, sintonizadores.

**6 MESES.** – Radio grabadoras con y sin compact disc, mini reproductores de cassette, reproductor de CD portátil, radio relojes, radios A.M.F.M., auto estéreos, teléfonos inalámbricos.

**3 MESES.** – Accesorios, controles remotos y bocinas.

# Philips Mexicana, S.A. de C.V.

Producto importado por:  
Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Azcapotzalco C.P. 02300  
Tels. 728 42 00 y 729 48 00

Centro de Información al Consumidor:  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Azcapotzalco C.P. 02300  
Tels. 368 77 88 Lada 01 800 504 62 00

Centro de Servicio Vallejo:  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Azcapotzalco C.P. 02300  
Tel. 368 20 33

En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Asimismo cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los mismos centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada o de lo contrario presentar su factura de compra.

**Modelo** \_\_\_\_\_ **Nº de Serie** \_\_\_\_\_ La presente garantía contará a partir de: \_\_\_\_\_  
dia mes año

Ciudad	EDO	Calle y Nº	Colonia	C. P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax
Acapulco	GRO	Av. Revolucion Nº 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	74	83 32 96	-
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dora	39300	Teleservicio Dominguez	16	18 21 28	18 21 28
Cd. Reynosa	TAMPS	Rosalinda Guerrero Esq. 5 de Febrero	Prof. Longoria	88699	Centro de Servicio Lugo	892	492 43	-
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes Nº 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	14	14 01 16	26 50 41
Colima	COL.	Francisco I. Madero Nº 426	Centro	28000	TV Antenas de Colim	331	403 01	403 01
Culiacan	SIN.	Verustiano Carranza Nº 140-A Nte.	Centro	80090	Estereo Voz	67	16 15 10	-
Guadalajara	JAL.	Av. Vallarta Nº 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	3	616 18 88 616 01 26	615 72 62
Leon	GTO	Hernandez Alvarez Nº 726	Ssan Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	47	47 70 26-99	15 58 64
Merida	YUC	Calle 70 Nº 443 X 49 Depto. 8	Centro	97000	Servicentro	99	28 54 28	23 39 97
Mexicali	B.C.N.	Calz. Cuauhtemoc Nº 866-2	Cuauhtemoc Nte.	21200	Baja Electronic's	619	67 49 16	67 49 16
Mexico	D.F.	Norte 45 Nº 669	Industrial Vallejo	2300	Philips Mexicana S.A. de C.V.	5	368 20 33	728 42 72
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo Nº 904 Loc. 5	Industrial Vallejo	2300	Tecnología y Servicio S.A. de C. V.	5	587 57 99	587 57 99
Mexico	D.F.	Pilares Nº 519 Local C-3	Del Valle	03100	Cocesionario Pilares	5	605 42 15 605 42 67	605 43 46
Monterrey	N.L.	Juan Mendez Nº 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	8	375 16 17	374 85 42
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro Nº500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Prof. de Zamora	43	12 03 17	-
Oaxaca	OAX	Huzares Nº 207	Centro	68000	El Francistor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	-
Pachuca	HGO	Pza. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42088	Frazare Electronica	77	14 15 81	-
Puebla	PUE	Av. 10 Poniente Nº 2902-B	San Alejandro	72090	Concesionario Philips de Puebla	22	30 34 39	-
Queretaro	ORO	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	421	610 09	-
San Luis Potosi	S.L.P.	Fuente De La Glorieta Nº 147	Balcones del Vale	78320	Servicios Electronicos	481	534 07	-
Tampico	TAMPS	Laredo Nº 105	Mainero	89060	Concesionario Philips Tampico	12	12 36 04	-
Tijuana	B.C.N.	Calle 1a. Nº 1540-3	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	66	85 95 58	85 95 58
Toluca	EDO MEX	alle Toluca Nº 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	72	14 83 09	17 03 21
Torreon	COAH	Mariano Lopez Ortiz Nº 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	17	22 00 05	-
Tuxtla Gutierrez	CHIS	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	96	18 19 08	-
Veracruz	VER	Av. Costa Verde Nº 1116	Fracc. Costa Verde	94294	Servicios Esp. en Electronica	29	21 07 02	21 07 02
Villahermosa	TAB	Sanchez Marmol Nº 206	Centro	86000	Tecnicentro	93	14 31 36	-

# AUSTRALIA

## Philips product warranty for Australia only

Warranty conditions valid for Colour Television, Video Cassette Recorders, CD Recordable, DVD Players, Audio Systems, and Portable Audio.

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies which the purchaser has in respect of the product under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State Law.

Philips Consumer Electronics warrants its products to the purchaser as follows and subject to the stated conditions.

### 12 months free service

#### Conditions of warranty

1. All claims for warranty service should be made to your nearest Philips Authorised Service Centre. Reasonable evidence of date of purchase must be provided.
2. This warranty extends only to defects occurring under normal use of the product when operated in accordance with the instructions.
3. Home service within the normal service area of our Philips Authorised Service Centres will be provided for television receivers with screen size 48 cm and above. All other products are to be brought or sent to your nearest Philips Authorised Service Centre.
4. This warranty does not cover:
  - a) Mileage or travelling time, pickup or delivery, cost of insurance.
  - b) Service costs arising from failure to correctly adjust the controls of the product or to observe the instructions, or inspections that reveal that the product is in normal working order.
  - c) Product failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, transit damage, inexpert repairs or modification by unauthorised persons, lightning strikes, vermin infestation or liquid spillage.
  - d) Cleaning of video or audio heads.
  - e) Inadequate receiving antennae.
  - f) Replacement of worn or used batteries, styli or other consumables.

The conditions contained in this warranty card replace and override the provisions of the World-Wide Guarantee for Products sold in Australia.

## **Philips Authorised Service Centres**

To contact your nearest Philips Authorised Service Centre call **1300 36 1392** from anywhere in Australia.

**Sydney**

**Melbourne**

**Hobart**

**Newcastle**

**Brisbane**

**Wollongong**

**Perth**

**Adelaide**

**Canberra**

Service is provided through 350 accredited service dealers throughout Australia. To find out about your nearest centre, call **1300 36 1392**.

## **Call us direct on the Philips Customer Helpline**

Philips customer care lasts as long as you keep the product. Whenever you need any information on the care or operation of your product, remember it's always best to go straight to the source. Phone Philips Helpline direct on

**1300 36 3391**

— your call is always welcome.

Please record the following information for your records and keep in a safe place.

Model No:.....

Serial No:.....

***Please retain your purchase receipt which is  
required to claim service under warranty.***

Philips Consumer Electronics Australia Limited  
ACN 008 445 743, 3 Figtree Drive  
Homebush NSW 2140

Version 4, 03/99, FPCP-030

# NEW ZEALAND

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller**  
**Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

**Auckland**

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858









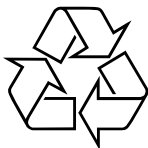
English

Français

Español

中文

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**



**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**

AZ7680  
AZ7681  
AZ7682  
AZ7688